



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

FRI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

em si frescura; de natureza, e qualidade fresca.

Fresco. Fresco, verde; contrario de passado.

Fico fresco. Figo verde.

Fresca erba. Herva verde, fresca.

Fresco. Fresco, frescal, recente, novo, de pouco tempo.

Uova fresche. Ovos frescos.

Pan fresco. Pão fresco, molle.

Fresco. Fresco, vigoroso, robusto, que não está fatigado.

Ben fresche novelle. Bem frescas novidades.

Di fresco. Posto absoluta, e adverbialmente. De fresco, novamente, recentemente, ha pouco, de novo.

Io sto fresco, e tu stai fresco. Excellentissimamente me vai a mim, e a ti.

Dipingere a fresco. Pintar a fresco. Termo de Pintura.

Pittura a fresco. Pintura a fresco.

Fresco. Fresco, divertido, engraçado.

Uomo fresco. Homem fresco, divertido.

Donna fresca. Mulher fresca, que está em boa disposição.

Stare al fresco. Estar ao fresco, gozando do fresco.

Vino fresco. Vinho fresco.

Metter il vino, o l'acqua in fresco. Pôr o vinho, a agua a resfriar.

Vento fresco. Termo de Marinha. Vento fresco, e rijo.

* **FRESCÒCCIO.** aug. DI FRESCO. Fresco, em bom estado, vigoroso, são, forte, robusto, florido.

* **FRESCOSO.** adj. m. SA. f. Fresco, galante, florido, em bom estado.

FRESCURA. f. f. Frescura, doce temperamento do ar.

FRESONE. f. m. Qualidade de panno felpudo por ambas as partes.

FRETILLO. f. m. Covilhetes, de que antigamente se usava no jogo dos dados.

FRETTA. f. f. Pressa, diligencia, precipitação, desejo de desembaraçar, de fazer alguma coisa prestemente; cuidado, presteza.

In fretta. adv. À pressa, apressadamente.

Partenza in fretta. Partida repentina.

Queste cose le ho scritte in fretta. Escrevi estas cousas arrebatadamente.

Aver più fretta che chi muor di notte. Proverbio. Apressar-se o mais que he possível.

Chi erra in fretta, a bell'agio si pente. Dito proverbial. Quem faz alguma coisa apressadamente, por muito tempo se arrepende do que faz.

* **FRETTERIA.** v. **FRETTA.**

* **FRETTÉVOLE.** adj. m. f. Apressado, activo, ligeiro, leve, assadigado com negocios, presto.

FRETTOLOSAMENTE. adv. Apressadamente, ligeiramente, com viveza, promptamente, á pressa, prestamente.

FRETTOLOSISSIMAMENTE. adv. sup. Apressadissimamente, promptissimamente, prestissimamente.

FRETTOLOSÍSSIMO. sup. m. MA. f. Prestissimo, muito apressado, promptissimo, muito activo, ligeirissimo.

FRETTOLOSO. adj. m. SA. f. Apressado, activo, ligeiro, presto, veloz, que obra com pressa.

La cagna frettolosa fa i catellini ciechi. Proverbio. Quem faz as cousas á pressa, as faz mal.

FREZZA. f. f. Frecha, setta.

F R I

FRIABILE. adj. m. f. Friavel, que se pôde pôr em pó. Termo de Medicina.

FRICASSE. f. f. Fricassé, genero de iguaria.

FRIÈRE. f. m. Freire, homem de alguma Ordem, e Religião Militar.

FRIGGERE. v. a. Frigir, cozinhar o fricassé, cozer

alguma coisa em frigideira, com manteiga, com toucinho, &c.

FRIGGERE. v. n. Bramir, bramar.

Friggere. Ferver em secco.

Aver fritto. Estar arruinado, perdido: *Actum esse.* Buone parole, e friggì. Proverbio. Prometter montes de ouro, e não dar o valor de hum real.

Friggere. Grunhir, queixar-se, chorar, lamentar-se, prantear; o que se diz das crianças, quando desejão alguma coisa, ou quando se sentem mal.

FRIGGERSI. v. n. p. Arruinar-se, perder-se, destruir-se.

FRIGGIO. f. m. Motim, que faz a agua, o azeite, a manteiga, quando se frege.

FRIGIA. f. f. Qualidade de pedras.

* **FRIGIDATO.** adj. m. TA. f. Resfriado, arrefecido. v. **RAFFREDDATO.**

FRIGIDEZZA. f. f. Frieza, frialdade, frio.

Frigidezza. no fig. Frialdade, indifferença, insensibilidade.

Frigidezza. Catarro, defluxo, catarreia, defluxão.

FRIGIDÍSSIMO. sup. m. MA. f. Frigidissimo, muito frio, físsimo.

FRIGIDITÀ.

FRIGIDITADE. } Frialdade, o abstracto de frio.

FRIGIDITÀIE. f. f. }

Frigidità. no fig. Frialdade, indifferença, insensibilidade, tibieza.

Frigidità. Impotencia, debilidade, impedimento para o acto carnal.

Il stato della frigidità del peccato. O estado da fealdade do peccado.

FRIGIDO. adj. m. DA. f. Frio, frido, de qualidade fria.

Frigido. Frio, impotente, fraco, debil, que não tem potencia.

FRIGIONE. f. m. Frizão, qualidade de cavallo com certas barbas nos pés.

FRIGNA. f. f. A parte vergonhosa da mulher.

FRIGNOCOLA. f. f. Paparote, pancada, que se dá na cara aos rapazes.

FRIGNÚCCIO. Como se explica na seguinte frase.

Cercar di frignuccio. Buscar o mal, os perigos pelas proprias mãos.

* **FRIGOLO.** v. **FRIVOLO.**

FRIGORIFICO. adj. m. CA. f. Que traz, que causa frio. Palavra Poetica.

FRINFINO. dim. Pequeno jaçanceador, vangloriosozinho.

FRINGUELLO. f. m. Tintilhão, passaro.

Meglio è fringuello in man, che in frasca tordo. Proverbio. Mais vale hum tórna, que dous te daret; isto he. Melhor he ter certa huma pequena coisa, do que huma grande incerta, e que se espera.

FRISATO. f. m. Estofado litrado.

FRISCCELLO. f. m. Flor, beijinho da farinha de trigo.

FRISETTO. f. m. Seda escolhida, e muito fina para cozer, retroz.

FRISONE. f. m. Verdelhão, passaro.

FRITTA. f. f. Materia cozida para fazer o vidro.

FRITTATA. f. f. Ovos mexidos, e fritos, fritada.

Rivoltar frittata. no fig. Mudar de parecer, de opinião.

Frittata in zoccoli, o colli zoccoli. Fritada com pedaços de carne secca.

FRITTATINA. dim. f. DI FRITTATA. Fritadinha de ovos.

FRITTATONE. aug. DI FRITTATA. Fritada grande de ovos.

FRITTELLA. f. f. Qualidade de pastel, que se faz com farinha, ovos, &c. que se coze em huma frigideira, mal assada.

Frittella. Modo baixo. Nódoa, mancha, que se forma nos vestidos, e nos pannos.

- Fritella*. no fig. Homem ligeiro, leve dos cascos, de pouco juizo, nescio, tolo, esfolido.
- FRITTELLETTA**. dim. f. DI FRITTELLA. Pequena mal assada.
- FRITTELLINA**. dim. f. DI FRITTELLA. Pequena mal assada.
- Fritellina*. no fig. Malicioso, máo, façanhoso.
- FRITTELLUZZA**. dim. f. DI FRITTELLA. v. FRITTELLINA.
- FRITTO**. adj. m. TA. f. Frito, cozido na frigideira.
- Frito*. No fig. Morto, perdido, acabado, destruido.
- FRITTUME**. f. m. Fritura, frito, coufa frita.
- Frittume*. Peixes pequenos de frigar.
- Frittume*. Bocadinhos de carne, ou de outra coufa fritos.
- FRITTURA**. v. FRITTUME.
- Frittura*. Fritura, a acção, e o modo de frigar.
- FRIVOLAMENTE**. adv. Frivolamente, inutilmente, vamente.
- FRIVOLE**. adj. m. f. v. FRÍVOLO.
- FRIVOLEZZA**. f. f. Frivolidade, inutilidade, qualidade d'aquillo, que he frívolo, vão, de pouca importancia.
- FRIVOLISSIMO**. sup. m. MA. f. Frivolissimo, ligeirissimo, muito vão, muito futil, inutilissimo.
- FRÍVOLO**. adj. m. LA. f. Frívolo, vão, inutil, futil, que não tem valor algum, de pouca importancia, debil.
- FRIZIONE**. f. f. Motim, estrondo, ruído, chiada, que faz a agua, o azeite, a manteiga, a gordura, quando frega.
- FRIZZAMENTO**. f. m. Comichão, a acção de comer, de latejar.
- FRIZZANTE**. p. a. m. f. Que causa comichão, que lateja, latejando.
- Frizzante*. Picante, que pica: fallando-se do vinho, que se faz sentir, quando se bebe.
- Conceito frizzante*. Conceito frizante, gracioso, que penetra, e deleita.
- FRIZZARE**. v. n. Comer, causar comichão, latejar, picar: o que se diz daquella dor, que se sente na cutis, que causão as materias corrosivas.
- Frizzare*. Picar, fallando-se do vinho.
- Frizzare*. Ser d'estro, habil, de valor, de engenho, de espirito; fallando-se do homem.
- FRIZZO**. f. m. Comichão, picada; a acção de picar, de comer, de causar comichão.
- F R O**
- FRODA**. f. f. Fraude, engano, dolo, trapaça, velhacada occulta.
- Con froda*. Posto adverbialmente. Fraudulamente, com fraude, dolosamente, com engano.
- FRODAMENTO**. f. m. v. FRODA.
- FRODARE**. v. a. Fraudar, enganar, fazer fraude, esconder, occultar a verdade, roubar com fraude, afrontar.
- FRODATO**. adj. m. TA. f. Fraudado, enganado, roubado com fraude, affrontado.
- FRODATORE**. v. m. Enganador, velhaco, trapaceiro, affrontador, o que frauda, engana.
- FRODE**. f. f. Fraude, engano, dolo occulto, velhacada.
- FRODO**. f. m. v. FRODE.
- Froda*. Fazenda furtada escondidamente aos direitos.
- Frodo*. Falta, erro, crime.
- Per non esser colto in frodo*. Para não ser apanhado em falta.
- Correr, o Acchiappare uno in frodo*. Apanhar alguém em erro, ou em falsidade.
- FRODOLENTE**. adj. m. f. Fraudulento, enganador, doloso, pérfido, velhaco, trapaceiro, cheio de fraude.
- FRODOLENTEMENTE**. adv. Fraudulente, enganosamente, com dolo.
- FRODOLENTISSIMO**. sup. m. MA. f. Fraudulentissimo, muito enganoso.
- FRODOLENTO**. adj. m. TA. f. Fraudulento, enganoso, pérfido, velhaco, de má fé.
- FRODOLENZA**. f. f. Fraude, engano, velhacaria, dolo occulto, má intelligencia.
- FROGE**. f. f. plur. Ventas do nariz de hum cavallo, a pelle, que está sobre os narizes do cavallo.
- FROLLAMENTO**. f. m. Maceração, a acção de macerar.
- Frollamento*. A acção de se fazer fraco.
- FROLLARE**. v. a. Macerar, mortificar, fazer tenro, amollecere, curtir as carnes.
- FROLLARSI**. v. n. p. Macerar-se, mortificar-se, fazer-se tenro, curtir-se, amollecere-se.
- Frollarsi*. Enmagrecer, fazer-se fraco, debil.
- FROLLATURA**. f. f. Maceração, curtimento; a acção de macerar, de curtir.
- Frollatura*. Magreza, debilidade; a acção de emmagrecer.
- FROLLO**. adj. m. LA. f. Mortificado, macerado, feito tenro, amollecido, curtido, tenro.
- Carne frolla*. Carne curtida, tenra.
- Frollo*. no fig. Fraco, debil, enfraquecido.
- Esser frollo*. Estar fraco, debil, sem forças.
- FROLLONE**. f. m. Peneira, com que se peneira a farinha.
- FROMBA**. f. f. Funda, instrumento de atirar pedras.
- FROMBATORE**. v. m. Fundeiro, ou Fundibulario, o que atira pedras com funda.
- FROMBO**. f. m. Motim, fracasso, susurro, ruído, estrondo, estampido.
- FROMBOLA**. f. f. Funda, instrumento de corda, com que se atirão pedras.
- Frombola*. Calhão, pedra de se atirar com a funda, feixo, que trazem os rios.
- FROMBOLARE**. v. a. Atirar pedras com funda.
- FROMBOLATORE**. v. m. Fundeiro, o que peceija, e atira pedras com funda.
- FROMBOLIÈRE**. v. FROMBOLATORE.
- FRONDA**. f. f. Folha, a parte mais delgada da arvore.
- O fronda mia*. O folha minha; isto he: O filho, o neto meu, ou o meu descendente; no sent. fig.
- FRONDATORE**. v. m. O que corta, e colhe as folhas.
- FRONDE**. v. FRONDA.
- FRONDEGGIANTE**. p. a. m. f. Frondente, verde, frondoso, cuberto de folhas, que produz folhas.
- FRONDEGGIARE**. v. n. Cubrir-se de folhas, brotar, produzir folhas.
- FRONDETTA**. dim. f. DI FRONDE. Pequena folha, folhazinha.
- FRONDIBARBUTO**. adj. m. Que tem barba de folhas.
- FRONDIFERO**. adj. m. RA. f. Frondifero, que produz, e tem folhas. Palavra Latina.
- FRONDIFORA**. f. f. Qualidade de planta marinha.
- FRONDIRE**. v. n. Produzir, brotar folhas.
- FRONDITO**. adj. m. TA. f. Folhudo, cheio, cuberto de folhas, frondoso.
- FRONDOSO**. adj. m. SA. f. Frondoso, cheio de folhas, frondente.
- FRONDURA**. f. f. Folhagem, folhas, quantidade de folhas.
- FRONDUTO**. adj. m. TA. f. Frondoso, cheio, cuberto de folhas, frondente.
- FRONTALE**. f. m. Frontal, ornato, que se põe na testa dos cavallos, isto he, huma parte da cabeçada.
- Frontale*. Enfeite da cabeça.
- Frontale*. Frontal do Altar.